**Складні розмови**

— Як би я не старався, Рікардо, але не міг втішити сестру.
— Ти не хочеш зрозуміти мого становища... У мене ,незаміжньої,буде дитина!Що скажуть друзі?Що буде,коли про це дізнається Дульсінея! Рікардо обійняв її за плечі.
— Заспокойся. Ти не перша, і не остання. Скажи мені, дитина від Роблеса,це правда?
Кандіда, ридаючи, підтвердила це кивком.
— Він уже знає про твою вагітність?
 Вона знову кивнула.
— І що він говорить?
— Він розгублений.Він не чекав.
— Чого ж він чекав?
— Він просив мене приймати заходи обережності.А я поставилась необачно до його прохання. Це я винна!
Рікардо не погодився з нею. Він вважав, що людина повинна нести відповідальність за свої вчинки. І сказав,що ж про це він подбає,як брат.
— Прошу тебе, Рікардо, не говори про це з Федеріко.
— Він повинен одружитися з тобою.
— Він не відмовляється. Але місяці через два-три... Дульсінея вб'є мене.

— Та чого ти так боїшся? У цій справі вона не головна.
А що стосується Федеріко Роблеса — я сам ним займуся. Федеріко тим часом із захопленням доповідав Дульсінеї про свої успіхи в справі примноження статків Лінаресів.
— Усе йде якнайкраще. Тепер треба буде покласти іншу частину грошей у банк. Дульсінея виявила готовність тут же виписати чек.
— Не вистачає двадцяти п’яти мільйонів, — підказав їй ліцензіат. Чек тут же перейшов у його руки. Настала черга палких поцілунків, перемежованих благословеннями Дульсінеї за невтомну працю Федеріко на ниві комерційної діяльності на користь Лінаресів.Він був вдячний за її довіру. Після одного особливо запам’ятового поцілунку Дульсінея раптом відсторонилася,і переводячи подих,запитала:
— Федеріко, а чи не думаєш ти, що настав час подумати про наш шлюбний союз? Роблес висловив сумнів: чи не зарано це?
Хіба ми не повинні краще пізнати одне одного? Дульсінея здивовано й трохи розчаровано подивилася на нього, адже впродовж багатьох років вони бачилися майже щодня. Цю небеспечну розмову перервав прихід Рікардо, запросивши ліцензіата до себе для важливої розмови. Дульсінея запропонувала поговорити в її присутності.Але Рікардо хотів поговорити віч-на-віч. Отримавши обіцянку Федеріко поговорити з ним, Рікардо пішов.
— Однозначно він почне говорити про гроші. Будь твердим.
У цьому місяці я дала йому вдвічі більше,що йому належить. Але коли ліцензіат зайшов в кімнату Рікардо, виявилося, що розмова піде про Кандіду.Роблес замагався пробути незрозуміле обличчя. Але Рікардо швидко розставив все на свої місця:
— Я знаю, що у неї буде дитина від тебе,і ти також знаєш про це. Проговорилася усе таки!А обіцяла мовчати!-подумав про себе Роблес. — У тебе немає іншого виходу, як тільки одружитися на Кандіді,-мовив Рікардо.
— Але ж немає такого закону, який міг би змусити...
— Тебе змусить не закон.Тебе змушу я.Ліцензіат подумав. -Вибач,Рікардо,але це справа моя і Кандіди...І потім,ти щось швидко забув про те зло,яке тобі нанесли сестри.Вони зробили все ,щоб вигнати твою дружину з дому.А ти співчуваєш однієї з них? -Ви ще більш цінічні,ніж я думав.

— Я теж не думав, що ти такий наївний.
Вони подивилися один на одного, як вороги. Томаса прийшла до тями й насилу підвелася, побрела вулицею, не усвідомлюючи, куди й навіщо йде.
Вона не помічала машин, що пролітали повз неї, і одна з них дивом її не збила. Скільки часу вона пролежала в кущах і що сталося перед цим — вона й сама не могла би розповісти.
Вона смутно впізнавала якісь схожі, знайомі їй вулиці. Якесь дивне, досі незвідане почуття вело її — то праворуч, то ліворуч за ріг, наче вона йшла неусвідомлено, не до необхідної їй цілі, а до чужого, не знаного — до чужого дому... Дітлахам, яких Палільо скликав на пошуки Томаси, що зникла вже четвертий день, і на думку не спадало шукати її в тих місцях. Вони даремно прочісували райони, як близькі до нового житла, так і добре знайомі пустирі, що прилягали до зруйнованого «загубленого міста». Даремним був і прихід Рози до тієї пані, для якої Томаса востаннє прала білизну. Єдине, що вдалося дізнатися від служниці — це те, що Томаса була близько восьмої вечора, і що її попереджали про небезпеку пізніх прогулянок. Більше додати вона нічого не могла.
— Тут і вдень можуть убити, а вночі — й поготів… — гірко сказала Роза і пішла геть. А Томаса, бредучи за якимсь Провидінням визначеним маршрутом і рухаючись подібно до сомнамбули, вийшла до багатого будинку, оточеного ґратами, за якими служниця садовими ножицями підстригала кущі. Томаса тяжко сперлася на ґрати. Її нудило. Служниця помітила, що літній жінці зле, і підбігла до неї.
Побачивши, що сама не впорається, вона покликала на допомогу. Першою відгукнулася господиня дому. Вона підбігла до нещасної й при першому погляді ахнула:
— Боже! Та це ж Томаса… Едувігес! — покликала вона, і годувальниця, тяжко перевалюючись, перетнула газон і, нахилившись над жінкою в лахмітті, що лежала на землі, переконалася, що господиня має рацію: це безсумнівно була Томаса, цілком розбита, побита, вся в синцях. Томасу перенесли до будинку. Вона не впізнавала ні Паулетту, ні годувальницю.
— Мені здається, вона з’їхала з глузду, — з жалем мовила Едувігес.
— Або пам’ять... — сказала Паулетта. — З нею явно щось сталося… Томаса, це я, Паулетта, мати Рози. Де вона? Де Роза?

Але Томаса дивилася на неї відсутнім поглядом і не промовляла ні слова.
— Доля продовжує гратися з тобою, доню, — сказала Едувігес, лагідно погладивши руку Паулетти.
Паулетта наказала негайно викликати лікаря.

Ліцензіат Роблес сумнівався, що зможе спокійно поговорити з Кандідою в домі Лінаресів. Вона була в стані, коли розмова могла перейти на підвищений тон і привернула б увагу когось із домашніх. Це не входило в його плани. Він запросив Кандіду в ресторан. Це теж було не найкраще місце, враховуючи її самопочуття, але вибору не було. Після десерту він спитав, навіщо вона розповіла брату про свою вагітність. Вона почала виправдовуватись, кажучи, що була розгублена, що порадитися з Дульсіною не може, що Рохеліо ставиться до неї як до чужої, а тут трапився Рікардо, ну і... — І ти сказала йому, щоб він вимагав від мене одружитися на тобі?
— Як? Невже він говорив із тобою?!
— Не просто говорив, а погрожував.
Кандіда відвела погляд. — Взагалі-то, одружитися на мені з твого боку було б абсолютно природно.
— Але я не збираюся на тобі одружуватись!
Кандіда перевела очі на нього.
— Як?! Значить, ти весь час мене обманював?
— Просто я не створений для сімейного життя.
— Але ж у мене буде дитина від тебе! Федеріко повільно й непохитно промовив, що, як би йому не погрожували, він ні на кому не збирається одружуватись.
І хай Кандіда говорить тихіше: на них уже дивляться.
— Нехай дивляться! — Кандіда вже не контролювала себе. Роблес вирішив використати останній шанс:
— А чому ти з такою категоричністю заявляєш, що у тебе буде дитина? Це зовсім не обов'язково... Але Кандіда, зрозумівши, що їй нав’язують думку про аборт, впала в страшенний гнів. Хоча зовні вона навіть стала спокійнішою. З усією рішучістю вона відкинула цей варіант, який вважала аморальним, і сказала, щоб Роблес не розраховував, що вона вчинить цей смертний гріх: вона буде народжувати, вона хоче мати дитину! — У такому разі розмова закінчена, — сказав Федеріко й покликав офіціанта, щоб розрахуватися.

Офіціант підійшов не одразу. Кандіда ще встигла сказати йому кілька фраз з інтонацією, якої він від неї ще не чув.
— Клянусь пам’яттю моєї матері, що ти мені заплатиш за все зло, якого завдав мені.
І, не чекаючи його, рушила до виходу.
— Рікардо мені погрожує, Кандіда мені погрожує. Ще бракує, щоб і Дульсіна мені погрожувала, — криво всміхнувся ліцензіат їй услід.

— А, це ти... Яким вітром тебе сюди занесло, — досить похмуро привітала Рікардо Сорайда, здивовано побачивши його в залі своєї таверни.
— Хочу побачити Розу, — відповів він. Сорайда повідомила йому, що Роза більше не працює в таверні з того самого моменту, як Рікардо з’явився тут минулого разу.
— Довго вона в тебе працювала?
— Совсім недовго. Але якби ти знав, наскільки менше людей стало тут бувати після її відходу! Гарна у тебе жінка, багато хто на неї задивлявся.
— Уявляю, як вона тут кокетувала з усіма...
— Роза? Та вона й близько нікого не підпускала!.. Знайшов кокетку...
— Та в таких місцях, як це, кокетувати — обов’язок офіціанток.
— У Рози такої обов’язковості не було. Якщо хтось тут і ставив себе на місце нахаби, так це вона. — Гаразд, — сказав Рікардо. — Пошукаю її в іншому місці.
— Помиритися хочеш? — припустила Сорайда.
— Ні. Вручити повідомлення про розлучення, — відповів він. Сидячий поруч за столиком спиною до них Ернесто з радістю почув цю фразу:
«Можливо, — подумав він, — це зробить Розу моєю…»

Томаса чи то спала, чи то перебувала в непритомному стані. Лікар, що приїхав, заборонив її турбувати, поки вона сама не прийде до тями. Коли це сталося, він попросив залишити їх наодинці… Вийшовши через деякий час до Паулетти, лікар повідомив, що хвору звати ім’ям «Томаса», але коли він пояснив їй, що вона перебуває в домі сеньйори Паулетти, вона з подивом запитала, хто така Паулетта.
На думку лікаря, Томаса швидше за все потрапила в аварію. Сказати щось точніше він не міг. У будь-якому разі, діагноз він поставив з повною визначеністю:

амнезія, втрата пам’яті. Вона не пам’ятає, що з нею сталося, не пам’ятає, де живе, не пам’ятає, як сюди потрапила.
Єдине, що вона пам’ятає — це своє ім’я й ще ім’я якоїсь Рози.
— Ви не знаєте, сеньйоро, хто така ця Роза?
— Мені здається, знаю, — схвильовано відповіла Паулетта. — Але якщо вона запитула у вас, де Роза, хіба це не означає, що до неї повертається пам’ять?
Лікар невизначено знизав плечима. Рікардо насилу знайшов Розу на новому місці. Він припускав, як вона його зустріне, і не помилився. Зате погладив її волосся, наче згадуючи колишні щасливі моменти свого життя:
— Р-рікардо! Р-рікардо! Рікардо помітив,що очі у Рози були на вологому місці. Він знову взявся за примирливий тон:
— Мені здається, що в момент нашого розлучення ми могли б пробачити одне одному.
— Тобі нема за що мене прощати. Це я могла б пробачити тебе. Але не стану цього робити. Тепер ти й мою роботу в таверні вважаєш злочином… Рікардо перебив її:
— Я там був, у таверні.
— Уявляю, що тобі там наговорили...
— Навпаки. Мені сказали, що ти вела себе як королева.
— Він сказав це так,що Розі раптом здалося, що він не хоче розводитись з нею.
— Це ти до чого? Щоб ми… не розлучались? — спитав він з тим же простим тоном.
— Ні, Роза, розлучення — давно вирішено.
— Добре, — згодно кивнула вона.
— Я збирався вже йти, та раптом сказав:
— А все ж таки ти не заперечуєш, що любиш мене. І ми були чоловіком і дружиною.Сліз на Розиних очах не було.
— Кажуть, заміжжя буває корисне, — сказала вона, — я навчилася митися і тепер щодня мию голову, хоч би що ти там собі уявляв… Він злобно посміхнувся. -Треба казати:промити мізки,а не голову.
— Ти свою слизьку жабу виправляй,а не мене!
— Нічого. Ще трохи — і я забуду тебе.
— Її звуть Леонела.До речі,щоб ти мовила,якщо після нашого з тобою розлучення я одружився з нею?
—Да,я тільки буду рада за вас.Ви з нею зхожі,як дві краплі води.Тільки довго ви разом не протягнете:зла в вас дуже багато.

Рікардо вирішив припинити цю безглузду розмову.
— Я привіз папери. Я залишаю їх тобі для ознайомлення.
— Навіщо мені з ними знайомитися? Давай ручку — і справа з кінцем.
— Як, не читаючи? Не знаючи, яка тобі належить компенсація?
— Мені нічого не належить. Я тобі не прислуга, як дон Себастьян чи Леопарда. Зі мною не треба розраховуватись. Рікардо розлютився:
— Дика! Хай мій адвокат з тобою розмовляє…
Справа закінчилася тим, що він досить грубо схопив її за руку, а вона вирвалася й, на радість папуги, облила тезку газованою водою з сифона. Підїхавши до будинку Рози, Ернесто побачив Рікардо Лінареса мокрим і злим.
— Р-р-рікардо! — переможно вигукнув папуга.

**ХОРОША НОВИНА ВІД ДУЛЬСІНИ**

Кандида десь затрималась. Рікардо теж не було вдома. Дульсіна і Леонела коротали час удвох. Леонела цікавилася, чому Рікардо й Рохеліо не займаються справами родини Лінаресів. — Цим завжди займалася я, — пояснювала їй Дульсіна. — Так вже склалося. Звісно, з допомогою Феде... тобто ліценціата Роблеса. Він талановитий і енергійний. Та що я тобі розповідаю: ти ж сама його найняла як управителя. Леонела пильно розглядала її, вертячи в руках соломинку, через яку потягувала поданий Руфіно коктейль.
— А скажи-но мені, що ти відчуваєш до ліценціата:довіру до його професійних якостей чи звичайну особисту симпатію як до чоловіка? Дульсіна трохи почервоніла.
— Відверто скажу: він мені дуже подобається!
Вона явно не проти була б розвинути цю тему, але в вітальню увійшла Кандіда.
— Канди, де ти пропадаєш? Чому ти мені не сказала, куди пішла?
— Я вже повнолітня. Ти мала б це знати, — відповіла Кандида несподівано різко й пішла до себе.
— Що за тон! — обурилася Дульсіна. — Від Рікардо заразилась?
— Залиши її в спокої, — Леонела підійшла до Дульсіни, обійняла її за талію, посадила в крісло.
— А ти так само подобаєшся Роблесу, як і він тобі?

Ах, Леонела, — довірливо відповіла їй Дульсіна. — Я думаю, що незабаром на наш дім чекає великий сюрприз.
Леонела розглядала її.
— Чи не слід тобі розповісти про це насамперед своїй сестрі?
— Звичайно. Сьогодні ж... Дульсіну переповнювало бажання говорити про Федеріко, про їхнє близьке весілля. Вона у гарному настрої вирушила до сестри, вирішивши не нагадувати їй про її грубість. Однак Кандида зустріла її непривітно. — Що тобі треба? — спитала вона.
— Канди, чому ти говориш зі мною таким тоном? Я прийшла поділитися з тобою своїм секретом, а ти...
— Я не в настрої слухати чужі секрети...
— Невже я тобі чужа?
— Пробач мені, але в мене зараз немає на що сил. Залиши мене в спокої. Дульсіна була так переповнена своїми переживаннями, що не образилася.
— Гаразд, я зайду, коли ти почуватимеш себе краще. Вона спустилася в передпокій, щоб розпорядитися щодо вечері для Рікардо, і там зіткнулася з Рохеліо.
— Ти одна, без своїх мушкетерів: Леонели і Кандіди? — пожартував він.
— Кандіда погано себе почуває. Вона навіть не захотіла вислухати від мене важливу новину, що стосується нашої родини.
— Значить, стосується й мене теж?
— Ну звісно ж, братику, — грайливо поправила вона комірець сорочки Дульсіна.
— Щось сентиментальне? — добродушно усміхнувся він.
— Усі дівочі зізнання сентиментальні... Вона танцюючою ходою попрямувала блискучим під електричним світлом паркетом у бік кухні.

Паулетта лагідно нахилилася до Томаси, яка лежала на широкому ліжку в кімнаті для гостей.
— Ну, прокинулася? Ось тепер у тебе вигляд значно кращий.
Вона взяла Томасу за руку.
— То що ти нам розповіси про Розу?
— Про яку Розу? — Томаса не впізнавала її. Паулетта вирішила не квапитися. Вона почала розповідати Томасі історію, відому їм обом. Але Томаса не реагувала на її слова.

— Я Паулетта… мати тієї дівчинки, Рози, яку ти мала винести з дому, щоб урятувати.
— Роза?.. Паулетта?.. Не знаю їх… Голова болить… Голова — як варений гарбуз. Це все, що вона говорила.
— Ти хоч пам’ятаєш, де живеш? — спитала Едвіґес.
Томаса надовго замислилася.
— Це я пам’ятаю, — нарешті сказала вона.
— Де? — Паулетта вся спрямувалась до неї.
— У мене будиночок… маленький… у цьому… в «загубленому місті»... — Але ж ви переїхали. Ти й Роза…
Томаса раптом розхвилювалася, підвелася з ліжка і закричала:
— Не хочу нічого чути! Не хочу!.. Раптово увійшовший Роке вивів Паулетту.
— Залиш її у спокої. Їй треба добре відпочити. Паулетта почала пояснювати йому, що це та сама жінка, яка колись тікала з її донькою Розою... Але Роке вже знав від лікаря, що жінка називала в маренні ім’я Рози.
— Ми її вилікуємо, — сказав Роке. Паулетта вдячно притулилася до нього.
— Як ти добр до мене! Я так вдячна тобі за те, що не відмовляєш їй у гостинності.
Він усміхнувся їй.
— Твоє минуле для мене — сильний удар. Але це позаду. Він ніжно поплескав її по руці. Вони пішли до себе. У своїй затишній вітальні вони просиділи весь вечір, часто зустрічаючись поглядами й думаючи про те, яке все ж таки щастя їм випало: бути разом і так вірити одне в одного. Вони вже збиралися готуватись до сну, коли до вітальні вбігла розгублена Едвіґес.
— Томаса зникла, — закричала вона. — Немає її одягу: вона кудись пішла!Роке й Паулетта кинулися до кімнати для гостей. Вона й справді була порожня.

Дульсіна як і раніше відчувала гостру потребу поділитися новиною про свої почуття до ліценціата Роблесу. Їй здавалося, що Кандіда вже встигла прийти до тями від свого роздратованого пригнічення, і вона знову зайшла до неї.
— Вислухай мене і не перебивай. Це дуже для мене важливо.
— Гаразд, я слухаю. Ти усміхаєшся, отже, новина хороша.

— Мова піде про одного чоловіка...
— Ах от як... Я його знаю?
— Звичайно, люба. Він у нас буває ледь не щодня.Це ліценціат Роблес.
Кандіда здивовано подивилася на неї.
— Ну і що ти хочеш мені повідомити про ліценціата Роблеса? Дульсіна в нервовому збудженні дрібними кроками ходила по м’якому килиму.
— По-перше, завдяки йому ми провели дуже успішні банківські операції.
— Це я знаю. — Кандіда не відривала погляду від неї.
— А по-друге... по-друге, наше спілкування призвело до того, що... між нами виникла взаємна симпатія...
— Що ти маєш на увазі? — розгублено спитала Кандіда.
— Ну як ти не розумієш?.. Він — вільна людина, я — теж вільна жінка. Чому ж між нами не може виникнути серйозний зв’язок?.. Скажімо, з перспективами шлюбу?.. Що з тобою, Канді? Чому ти так дивишся на мене?!..

Роза ніяк не могла зрозуміти Ернесто. Вона пояснювала йому, що Рікардо вкотре її образив, запропонувавши гроші на розлучення. Ернесто вже пояснював їй, що так завжди і буває, і Рікардо повівся як справжній кабальєро.
— Ох, кабальєро! Якщо він кабальєро, то я японський імператор, — заявила Роза під сміх Ернесто. Він, щоправда, тут же осікся. У домі сталося лихо: про Томасу й досі нічого не було відомо.
Він знову почав пояснювати Розі, що, коли чоловік і жінка одружуються, його і її статки стають спільними. Їй це здалося дуже дурним.
— Які в мене статки? — здивувалася вона. — У нього он який доміна. А в мене — самі джинси.
— Тим більше, раз він із тобою розлучається, то повинен гарантувати твоє матеріальне благополуччя.
Це твердження Ернесто дало зовсім неочікуваний результат.
— То це значить, він на мені одружився, щоб усе по закону зробити, а не для того, щоб дивитися на мене?.. Ех, дурненький!.. Вона промовила це так, що Ернесто сумно зітхнув:
— Ти його все ще любиш...
Він пішов. А Роза опустилася на коліна перед вівтарем Діви Ґваделупи й почала гаряче молитися про повернення матінки Томаси.

І знову Томаса брела містом, дивом і, мабуть, Дівою Гваделупе, врятована від нещасних випадків і машин. Але цього разу вона знала, куди йде: у «загублене місто». Вона знайшла його, Вілья-Руїн, де прожила стільки років. Але свого старого дому вона там не знайшла: його вже знесли. Єдиним, кого вона зустріла, був її старий сусід Сельсо, який разом з деякими іншими жителями колишнього нетрівого району чіпко тримався за своє житло і ні за що не хотів його покидати. — Донья Томаса, що ви тут робите? — здивувався він. Від її відповідей він дуже швидко зрозумів, що вона погано міркує. Вона сказала йому, що шукає свій дім.
— Хіба ви забули, що у вас тепер інший дім?
Тільки тепер вона його впізнала.
— Це ви, Сельсо? — Її почало трясти. — А де ж я тепер живу? Сельсо не знав її нової адреси. Томаса напружено про щось думала. Потім здогадалася, що цю адресу може знати Філомена, яка торгує на базарі. Куди переїхала Філомена, Сельсо знав. Це було неподалік. Філомена дуже зраділа Томасі. Але її нову адресу вона також не знала і з гірким співчуттям вислухала скаргу Томаси на те, що з її пам’яттю коїться щось дивне: Томаса не пам’ятала найпростіших речей.

У домі Паулетти було тривожно. Мало того, що зникла Томаса. Нічні пошуки не привели до результату, і Роке, марно об’їздивши майже все місто, раптом відчув себе зле, став смертельно блідим, і Паулетта негайно вклала його в ліжко. У страху дивлячись на нього, вона не відходила від ліжка, поки не приїхав доктор Кастільйо. Він визнав стан хворого дуже серйозним, сказав навіть, що «він гірший», чим привів Паулетту у велику тривогу, що мало не вимагала надання допомоги вже їй самій. Але доктор Кастільйо пояснив їй, що Роке потребує ретельного догляду і абсолютного спокою, і що він, лікар, цілком покладається на Паулетту, тому їй потрібно бути сильною і бадьорою. Лише в цьому випадку Роке можна поки не госпіталізувати. І Паулетта вирішила, що з цієї хвилини займатиметься виключно здоров’ям чоловіка.

У Кандіди не вкладалося в голові, що її сестра і ліценціат Роблес, її Федеріко — наречений і наречена.

Своєю чергою Дульсіна ніяк не могла зрозуміти, чому її сестрі не подобається майбутнє весілля. — Ну чим ми погана пара з Федеріко Роблесом? — дивувалась вона. — Ви не можете бути нареченим і нареченою. Це неможливо, — з пригніченим виглядом хитала головою Кандіда. — Але чому? — У нього слава ловеласа. Ти не будеш із ним щаслива. — Холостяки-ловеласи стають найкращими чоловіками, — весело заперечила Дульсіна. — Набігаються, а потім насолоджуються в обіймах дружин. — Усі говоритимуть: він одружився через гроші. — Він, до речі, ці гроші примножив. У розпачі Кандіда просила сестру зачекати з рішенням. Але та заперечувала, нагадуючи, що їй уже не вісімнадцять. — Я благаю тебе!.. — зовсім втратила голову Кандіда. — Ні, це я тебе благаю! — перебила Дульсіна, ридаючи. — Гарненьке діло, я приношу добру новину, а зустрічаю істерику. Я більше не бажаю цього терпіти. Раджу тобі прийняти валер'янку! І вона вийшла, грюкнувши дверима. Кандіда, схопивши у обійми свою дитячу ляльку, що завжди сиділа в кутку на кушетці, впала й, ридаючи, зарилася обличчям у подушки.

Рохеліо знову сперечався з братом щодо чогось, що суперечило думці Леонели Рози. — Як ти можеш їх порівнювати! — обурено вигукнув Рохеліо.Роза була дивовижно самовіддана. У цю мить їхню розмову перервала Леопольдіна. Із глузливою усмішкою вона звернулася до Рікардо: — Вас до телефону… Думає, я її голос не впізнала!.. Це дикунка. Рікардо взяв слухавку. Це й справді була Роза. Але чого саме вона хоче, він не міг до пуття зрозуміти. Вона сказала, що не може надіслати адвоката з документами про розлучення. Вона пообіцяла більше не поливати його з сифона. Сказавши це, вона поклала слухавку. Переказавши зміст розмови братові, Рікардо у деякому здивуванні припустив: — Вона хоче або посміятися з мене, або щоб я переламав у домі всі меблі. — Прийшла Леонела, — нагадав Рікардо, що він запросив її на дискотеку. Вони вже збиралися виходити, коли нервовим кроком у вітальню зайшла Кандіда й сказала Рікардо, що їй терміново

потрібно було поговорити з ним. Вона виглядала жахливо, і він, турботливо взявши її за руку, пообіцяв обов’язково зайти до неї, коли вони з Леонелою повернуться. — Я не засну, поки ти не прийдеш, — сказала вона й пішла до себе зі смертельним виглядом. — Дивна вона сьогодні. Наче щось із нею сталося, — зауважила Леонела. — У кожного свої проблеми, — похмуро відповів Рікардо.

Томаса була впевнена, що у Філомени є її нова адреса. Вона навіть згадала, що Філо записала її у свою стару записну книжку. — Ось! — сказала Філомена. — Адреси не пам’ятаю, а книжку, здається, маю… Та вона знайшла записник, який виявився дуже зношеним, і почала бурмотіти: — Книжка є, а от адреса… А! Є й адреса. Хоча адресу й знайшли, вона категорично відмовилась відпускати Томасу на нічну прогулянку. — Переночуєш у мене. Знайдеться куточок для старої подружки. Я рада, що ти знайшлася: хоча б з’явилася. Не було б щастя… Ти мені розкажеш, як у Рози справи. — Чоловік у неї поганий, — з жалем відповіла Томаса.

На дискотеці Рікардо чомусь невідступно думав про Розу. Йому хотілося уявити, як би вона поводилася, якби рухалася під музику зі своєю притаманною їй дикою грацією. — Про що ти задумався? — поцікавилася Леонела. — Завтра в мене складний день, потрібно зосередитися. Я повинен підписати важливі документи.Попросивши в неї вибачення за те,що і зараз він думає про турботи,він підізвав офіціанта. -Навіщо він тобі? -Вип’ємо ще по бокалу. -Леонела почала наполягати на тому, що краще поїхати до неї.І там випити. Кандіда мене чекає. — Вона не ляже спати,доки ми не повернемся. Вони поїхали до Леонели та цілувалися, сидячи на дивані, дивлячись на зірки крізь великі вікна, а на задньому плані звучала музика. Іноді вона питала його, в який костел він хоче одружитися з Кандідою. —Я вважаю, що це буде громадянська церемонія. — Але вона засмутилася,мріяла бути перед вівтарем у церкві, з усипаними квітами, у білому весільному платті!

Потім вони знову цілувалися. Коли вони повернулися додому, виявилося, що Кандіда дійсно не спить, підстерігає його. Рікардо пішов з нею в кімнату, і там вона розповіла йому про те, що Дульсіна та Федеріко Роблес укладають шлюбну угоду. Тяжко було повірити в те, що сталося з Рікардо, коли він дізнався про це.Він пообіцяв вирвали душу з цього негідника.І негайно: — Що ж буде зі мною, Рікардо? — безпорадно спитала його Кандіда. — Дульсіна знає про твою вагітність? — Господи Боже! Вона мене вб’є... Рікардо стиснув кулаки. — Він не може бути чоловіком жодної з вас! — сказав він. — Але... я люблю його! — Я поговорю з Дульсінею! — Рікардо підвівся й пішов до виходу. — Не роби цього, — слабко вигукнула Кандіда. — Обов’язково зроблю! — відповів він, зачиняючи за собою двері.

**СКАНДАЛ У КОНТОРІ ЛІЦЕНЦІАТА**

Коли пройшла перша, найбурхливіша радість зустрічі, Томаса спробувала розповісти Розі, що з нею сталося. Її пам’ять і зараз вела себе дивно. Щось вона пам’ятала абсолютно чітко, інше бачила як уві сні, третє — зовсім випадало з її свідомості, наче цього й не було. Вочевидь, це було наслідком удару по голові, якого вона зазнала в момент втрати свідомості, вона не пам’ятала , як впала,вона пам’ятала тільки ,що двоє громил вимагали у неї гроші. І все — провал. Пам’ятала вона дім,де до неї віднеслися з турботою.--Чий дім?-намагалась дізнатися Роза. Але Томаса знала точно, що хазяйка дуже красива жінка і звали її,здається,Паулетта. Збіг цього імені і обставин здавався Розі незвичайним і хвилюючим. Вона була вимушена припинити подальші розпити,тому що Томаса мовила що в неї сильний головний біль,і вона вклала її в постіль. Скоро їй стало краще. Прийшов Ернесто,Роза познайомила його з матушкою і він розповів Томасе,що її донька від жаху за неї ледве Богу душу не віддала. Щоб відзначити щасливе повернення, він запросив Розу з Томасою в ресторан, пообіцявши заїхати за ними в вісім ввечора.

Томасі він сподобався. І вона поцікавилася, ким він доводиться Розі. Дівчина суворо подивилася на неї. — Приятель мій. І все, — сказала вона. Підвівшись, Томаса взялася наводити лад у домі й виявила в шафі конверт. Побачивши його в руках Томаси, Роза недбало тоном пояснила, що в конверті — фотографія відомого співака, який їй подобається. Але Томаса була спритнішою, ніж думала Роза. — Ніякий не співак, а Рікардо Лінарес. — Та ні? Хто ж його туди поклав? — Роза зробила вигляд, що дуже зайнята годуванням папуги. — Не обманюй мене, Роза. Це ти сама сховала. Вона розірвана, а потім склеєна. — Та я її давно-давно порвала, а потім уже склеїла... — Ні, Роза, — була невблаганна Томаса, — клей зовсім свіжий. Вона сумно замовкла, та ненадовго: — Та хочеш ти взагалі розлучення? Роза перестала годувати папугу. — Ти думаєш, я хотіла б повернутися до нього? Та я б краще пішла жити в клітку до горили з парку Чапультепек! І вона заплакала.

Другий день не чутно було в домі владного голосу Дульсіни, брати поцікавилися у старшої служниці, чим це пояснюється. Виявилося, що Дульсіна разом зі своєю подругою Інгрід несподівано полетіла до Нью-Йорка. Рікардо здивовано запитав: чому вона не попередила про від’їзд? Зпихатим тоном Леопольдіна пояснила йому, що в цьому домі сеньйоріті Дульсині ні в кого не треба проситися, і з переможним виглядом пішла. — Гарний час сестричка вибрала для подорожей, — пробурмотів Рікардо, перебираючи камінні вуглики в каміні; погода була сира, й у домі доводилося протаплювати. Рохеліо запитально подивився на нього, розуміючи, що Рікардо щось знає, чого не знає він. Рікардо тяжко зітхнув. І розповів братові про події, які через його усамітнення залишилися непоміченими Рохеліо. Рохеліо був приголомшений. — Ну й негідник цей ліценціат! — Це було єдине, що він вимовив. І тут же подався до кімнати Кандіди, яка також не була за обідом. — Я все знаю, Канді... — сказав він і обійняв її за плечі. — Бог тобі суддя. Але я тобі співчуваю всім серцем.

— Дульсіна вважає, що вона в домі господиня всьому, в тому числі й Федеріко, — поскаржилася Кандіда.
— Головне, що в тебе буде дитина. Це добре.
— Дякую тобі, Рохеліо, — з вдячними сльозами на очах тремтячим голосом провела вона його.

З вікна розкішного номера в готелі «Пентхаус» було видно блискучі склом ділові будівлі центру Нью-Йорка.
На екрані величезного телевізора, що займав майже всю стіну в її номері, показували якийсь то вестерн, у якому герої-мексиканці то стріляли один в одного з полуметрових пістолетів, но Дульсіна не збиралася перемикати програму. Вона була зайнята іншим: приміряла перед дзеркалом нову нарядну сукню. Інгрід, розвалившись на дивані, ліниво підтримувала бесіду.
— Знаєш, завжди хочеться, щоб твій обранець захоплювався тобою! — пояснювала їй Дульсіна свій інтерес до нового туалету.
— Я щиро радію за тебе. Радію й вітаю.
— Ну, про весілля говорити ще рано. Але ми з ним вільні люди і можемо одружитися будь-коли. Інгрід потягувала з важкого кришталевого келиха якийсь двоколірний напій і одним оком поглядала на екран. Та їй було нецікаво: і справжня-то Мексика набридла, а вже така...
Пульт керування телевізором лежав на кріслі, недалеко від неї, але тягнутися до нього не хотілося. І взагалі, навколо неї відбувалися речі цікавіші за телевізійні мюзикли й бойовики.
— То що, брати нічого не знають про твій роман? — спитала вона.
— Ні. Знає тільки Кандіда.
— І як вона сприйняла цю новину?
— Нервово. Наговорила всякого... Але в домі я господиня. І якщо моїй сестрі не до вподоби мій шлюб — тим гірше для неї... Що б не трапилось, я вийду заміж за ліценціата!

Офіс Федеріко Роблеса виглядав як звичайна адвокатська контора, що належала помірно процвітаючому діловому чоловікові. У будь-якому разі, йому б хотілося, щоб він виглядав трохи інакше. І він сподівався, що незабаром це станеться.
У приймальні сиділо кілька відвідувачів.І коли

Рікардо хотів пройти до кабінету ліценціата, але секретарка перепинила шлях самовпевненому клієнтові. — Ліценціат зараз не зможе вас прийняти — у нього телефонна розмова з Нью-Йорком. Але клієнт глянув на неї мимохідь і пройшов повз, ніби її й не існувало, коротко кинувши, що співбесіду з ліценціатом обирає він, Рікардо Лінарес. Федеріко тільки що поклав трубку і замислюючись, сидів у кріслі. Рікардо схопив його за лацкани піджака, буквально витяг з крісла, не звертаючи уваги на обурення господаря кабінету. — Криса! — сказав Рікардо. — Тобі мало Кандіди? Тепер ще й Дульсіна? Федеріко закричав, що це наклеп, що між ним і Дульсіною нічого немає, і бути не може. Відштовхнув його на відстань витягнутої руки, Лінарес розлютився і сильно вдарив, ліценціат упав, схопившись за розбитий рот. Із-під губи тремтячим струменем потекла кров. Він із жахом дивився на Рікардо. — Не бий мене! — сказав він безпорадно. — Для початку достатньо, — заспокоїв його Лінарес і покинув кабінет. Повернувшись додому, він відверто розповів про інцидент Кандіді, назвавши її коханого боягузом. — Яка мені користь з твого вчинку? — у відчаї спитала вона. Рікардо не знав, що їй відповісти, але вийшов із суперечки переконаним у тому, що вчинив правильно. Саме так і слід було вчинити. Через деякий час Кандіда вийшла до вітальні, там нікого не було, крім Леопольдіни, яка чомусь припинила поливати квіти й демонстративно дивилась на живот своєї сеньйорити.

Епізод у кабінеті Роблеса приніс певне розрядження, і Рікардо уже більше спокійно займався своїми власними проблемами. Він навістив свого приятеля адвоката Альберто,який повинен був займатися його шлюбно-розлучними справами. З усмішкою він розповів адвокату історію своєї останньої зустрічі з Розою,не забувши розповісти про сіфон з водою. -Вона відмовляється отрумати відшкодування за розлученя?Це спростить діло,не так лі? — Так,звісно.У цьому випадку шлюбно-розлучний процес триватиме місяц. — Для мене з нею розлучитися — все одно що кафед...

...ральний собор з плечей скинути. Так ти віднесеш їй на підпис необхідні папери? — Так. І з інтересом подивлюся на таку безсоромну жінку. — Дивися тільки, щоб вона не наблизилася з сифоном! — засміявся Рікардо. Роза прийняла Альберто, як світська дама. Вона припустила, що лимонад у неї закінчився: у нього було мало часу. Але простягнула йому руку і з усмішкою прибрала зі столу сифон з газованою водою. Альберто відповів їй тією ж усмішкою. — Справа в тому, що сифони іноді вибухають... -Мій ні,-відповіла вона.-Він.як і я добре вихований.
Адвокат показав їй документи, зробив комплімент з приводу її вишуканої краси й делікатно запитав: — Якщо я підпишу їх,-спитала вона,-це буде означати,що я відмовляюсь від платні,яке мені назначив поважний кабальєро Рікардо Лінерес? — «Платня» — це не зовсім вірне слово... Вона продовжила: — І тоді він спокійно зможе одружитися з поважною сеньйорою Леонор Вільярреаль? Він підтвердив. — Де підписати? — запитала вона і негайно поставила свій підпис у вказаному місці. Адвокат зібрався йти і вже перед самим виходом сказав: — Забув сказати вам: сеньйор Лінарес передає вам найкращі побажання. — Подякуйте йому, — відповіла Роза й, дочекавшись, коли Альберто опинився за дверима, гірко розплакалася.

Звісно, відданість своїй колишній хазяйці, матеріальне благополуччя, яке вона дає, мали велике значення для Леопольдіни .Але крім всього цього жити у домі Лінерасов біло дуже цікаво.В особливості зараз.коли фігура сеньоріти Кандіди, непомітно для інших,почало змінюватися, трохи округлятися ,обіцяючи нові зміни у житті цієї сім’ї. Роздратована непрємним і навіть непристойною її увогою до себе,Кандіда різко запитала : -Що тобі потрібно,Леопольдіна? Та образившись піджала губи: — Мене це не дивує,коли на мене підвищує голос господін Рікардо,але ви,сеньора Канді... — Що я ?! — зірвалася на крик Кандіда.

— Що це за тон, — Леопольдіна скривилась. — Дивні речі кояться в цьому домі. Всі щось приховують... — Займись своїми справами, Леопольдіно! — Одне з моїх завдань на прохання сеньйорити Дульсіни, бути в курсі всього, що відбувається в домі. Щоб вчасно приходити на допомогу. Для цього я й повинна знати все. Вона ж без глузливості усміхнулась.-... Буквально в усьому! Леопольдіна удалилась з вітальні з усвідомленням,що гідно провела розмову. Але ще до ночі їй ще раз пощастило побачити Кандіду. Не змогла вона відмовити собі в задоволенні передати Кандіді зміст своєї розмови з її сестрою,яка телефонувала Леопольдіне із Нью-Йорка,щоб дізнатись,як йдуть справи в домі. Леопольдіна доповіла господарке о справах,що Леонела не ночувала вдома,а Рікардо повернувся на світанку:схоже що вони були на діскотеці.Але вона весь час відчувала,що не це турбує Дульсіну.І дійсно,вона поцікавилась,заходив ліценціант Роблес,і просила переказати йому привіт. **Ось про це** Леопольдіна не змогла повідомити Кандіді. Вона навіть попросила сеньйоріту взяти цю місію на себе: передати ліценціатові Роблесу привіт **від імені сеньйорити Дульсіни**. Тому що, можливо, сеньйорита Кандіда побачить його раніше. Леопольдіна ледве стрималася, щоб не розсміятись, бачачи розгубленість Кандіди.

**Повернення Дульсіни** У ресторані було дуже весело. Томаса і Ернесто швидко знайшли спільну мову й почувалися так, ніби давно знали одне одного. Це тішило Розу. Грав невеликий оркестр. Репертуар його складався переважно з популярних мелодій Мехіко. Роза все це знала напам’ять. Вона була в чудовому настрої, збуджена поїздкою і спілкуванням з цікавими їй людми,вона подружилася з музикантами і заспівала з ними популярну пісню. Ні Ернесто,ні Томаса не знали що вона обладала такою музичністю ,вона з легкістю завела весь зал і відвідувачі ресторану аплодували їй. Незабаром всі накволо почали танцювати,і Томаса зі сьозами родощів на очах видилась на свою вихованку,навколо якої закипіл и такі веселощі. І до ресторану і після вони їхали на маленькій вантажівці,яку позичив Ернесто у свого товариша.По дорозі додому Роза побачила магазин морозива.Після гострої їжи,

яка була приправлена її улюбленим соусом «Тобаско», їй захотілося чогось холодного, і вона попросила Ернесто зупинити вантажівку та купити їй і Томасе морозива. Це сталося неподалік від таверни «Твій реванш», і, вибравшись із кабіни, Ернесто побачив Сорайду, яка прогулювалась під руку з Лялькою. Вони перекинулись парою слів, і, дізнавшись, що в машині сидить Роза, Сорайда вирішила підійти, щоб привітатися з нею. Але зненацька вантажівка, до якої вона наближалася, раптом підскочила раз, потім ще раз і, нарешті, рвонувши, немов гігантська жаба, врізалася в пікап, що проїжджав повз. Водій пікапа не встиг ухилитися від цього дивного маневру. Поки Ернесто допоміг вибратись із вантажівки Томасі, яка притискала до себе перелякану Розу, поки заспокоював розлюченого водія пікапа. Поки він оглядав бліду від страху Розу, минуло чимало часу. Ернесто не відразу зрозумів, що сталося. Виявилося, що Розу, яка раптом згадала уроки водіння від Рігоберто, охопило непереборне бажання самій проїхати за кермом хоча б десять метрів. Це й призвело до інциденту. Оглянувши руку Томаси та здоровенний синець на лобі необачної водійки, Ернесто вирішив везти їх до шпиталю Червоного Хреста. По дорозі він намагався бодай трохи розвеселити Розу, яка почувалася винною й дуже засмученою через витівку Томаси. Він зображав фізіономію свого приятеля, коли той побачить свою вантажівку з величезною вм’ятиною на даху. В душі він, звісно, хвилювався, бо Роза з похмурою усмішкою нарешті спитала його, де те морозиво, яке вони збиралися купити.

Телефонний дзвінок занурив Федеріко Роблеса в тривожний стан ще до того, як він почув у слухавці голос Кандіди. Вона сказала йому, що знає про все — і про прочухан, яку він отримав від Рікардо, і про його зв’язки з Дульсіною. Він спробував удавати, що не розуміє, про що йдеться, але Кандіда запропонувала йому не збільшувати кількість скоєних ним підлостей новою брехнею. Вона повідомила, що завтра Дульсіна повертається з Нью-Йорка і до того часу вони мають побачитися. Вона вже їде до нього — і хай тільки спробує не прийняти її! Здивований такою незвичною для неї рішучістю, він погодився на зустріч. Вислухавши Кандіду, він пояснив слова Дульсіни про можливий шлюб її надмірною фантазією.

— Невже ви наречений і наречена? — спитала Кандіда, відчувши надію.
— Яка абсурдна ідея!
— Але Дульсіна говорила про це з упевненістю.
— Це наслідок того, що вона неправильно сприйняла якусь мою люб’язність.
— Що ж, завтра вона повернеться, і ми все з’ясуємо. Кандіда, трохи підбадьорившись, спробувала заговорити про їхнє власне весілля. Але Федеріко запропонував поговорити про це іншим разом.
— Прошу тебе про одне: вір мені. Я людина честі. Вона вперше за кілька днів усміхнулась і поцілувала його.
Повернувшись додому, вона спочатку зайшла до Рікардо і розповіла йому про свій візит до Федеріко і про те, що його ймовірний шлюб з Дульсіною — просто непорозуміння, наслідок фантазії його сестри. — Як ти можеш вірити цьому нікчемі, хай би він був проклятий! — вигукнув Рікардо.
— Серце підказує мені, що Федеріко не брехав! — відповіла вона з твердою вірою в слова свого коханого... Що ж до самого коханого, то він у цей час терміново збирав валізи.

Під час обіду Рікардо розповів братові та Леонелі про те, що Кандіда відвідала ліцензіата Роблеса і той знову заплутав їй голову брехнею, ніби у нього нічого немає з Дульсіною.
— Дульсіна не така дурна, щоб піддаватись пустим фантазіям. Каналья цей Роблес!.. **«Дульсіну саме згадали — і вона тут як тут»**
Старша служниця попросила сеньйора Рікардо підійти до телефону. Дзвінок був з Нью-Йорка. Дульсіна цікавилась, куди зник ліцензіат Роблес. Річ у тім, що вона телефонувала йому, але його секретарка сказала їй, що сеньйор Роблес терміново полетів до Парижа. Повернувшись до столу, Рікардо повідомив новину присутнім. Він згадав і про те, що Дульсіна попросила зустріти її в аеропорту.
— У неї валіз купа... Накупила суконь для заміжнього життя, — пояснив він її прохання. Леонела здивувалась, чому про можливе весілля Дульсіни й Роблеса говориться з якимось… недоброзичливістю, чи що. І тоді Рікардо вирішив, що пора перестати приховувати від неї те, що насправді відбувається в домі.
— Ти, Леонело, фактично член нашої сім’ї. Отож, наша сім’я на краю прірви. Ти повинна знати: Кандіда чекає дитину від Роблеса.

Тривала пауза, що запанувала за столом після цього повідомлення, тривала так довго, що Рікардо зрадів, коли його знову покликали до телефону. Цього разу дзвонила Сорайда. — Вибач, що турбую, — сказала вона. — Це Сорайда, господиня таверни «Твій Ранчо». Справа в тому, що Роза Гарсія, господиня «Потопу», потрапила в аварію. Вела вантажівку і врізалась. Я вирішила, що це може бути цікаво — Роза Гарсія ваша дружина... — Як врізалась?! — ошелешено перепитав Рікардо. — Вона ж не вміє водити! — Тому й врізалась, — сказала вона. Вона пояснила, в якому стані зараз Роза і Томаса, і повісила слухавку. — Що ж сталося з дікаркою? — спитала Леонела, спостерігаючи за зміною виразу обличчя Рікардо й дослухаючись до того, що він говорить. — Врізалась вантажівкою в іншу машину... Леонела засміялася. — Неймовірно... — Ця недотепа — за кермом вантажівки? Рікардо, не звертаючи уваги на її слова, звернувся до Рохеліо: — Будь ласка, провідай їх. Якщо я з’явлюся, Роза мене вижене. — Та хто вона тобі така, щоб ти туди мчався, — втрутилася Леонела — Хто? Спогади... Прекрасні спогади, — сказав Рікардо. — І ти говориш це серйозно, після всього, що вона з тобою зробила? — Ми теж їй добряче дошкуляли. До речі, останнім часом вона себе досить гідно поводила. Та й яка ще жінка проявила б таку шляхетність, відмовившись від компенсації за розлучення? — Гадаю, це якась каверза. Тим не менше, Рохеліо, не забудь переказати дікарке мій горячіший привіт, — глузливо промовила Леонела. Рікардо подивився на неї осуджуючи.

Коли Едувігес повідомила Пабло, що їй телефонує сеньйора Норма, й він попрямував до телефону з таким нудьгуючим виглядом, що Паулетта тяжко зітхнула. Роке,який вперше після своєї хвороби сидів за сніданком разом з сином і дружиною,теж звернув увагу на невдоволення Пабло. — Подумати тільки ,телефонує наречена ,а він не задоволен.Паулетта сумно подивилась на чоловіка. — Я думаю, Роке вже не любить Норму. Здається, він...

все ще думає про ту дівчину, з якою познайомився на вулиці. Невже таке можливо: побачив мимохідь — і втратив голову? Роке засміявся:
— А я як у тебе закохався? Пауелта теж усміхнулася. Пабло повернувся до столу, вигляд у нього був ще більш нудний.
— У дискотеку їй захотілося. Посеред тижня!.. Відчула, що в моєму голосі немає радості з цього приводу — й одразу в істерику! Погано, коли в жінки псується характер. — Пабло! Як ти говориш про свою наречену? А коли вона буде дружиною?.. — Та що ж, мамо, одружитися на своїй першій нареченій? — то чи жарт, то чи серйозно озвався Пабло.

У лікарняній палаті пахло квітами й апельсинами — їх принесла Ерлінда, яка прийшла провідати Розу й Томаса. Роза, меланхолійно знімаючи золоту шкірку з великого плоду, нарікала, що не знає, чим зайнятися після виходу з лікарні: продавати жуйку та книжки, снуючи між машинами, їй більше не хотілося. — Та ти, будь ласка, подалі від автомобілів, — сказав Рохеліо, який увійшов до палати й почув її останні слова. Він майже не кульгав. Рохеліо теж приніс квіти. Він спитав у Ерлінди, чому вона більше не приходить.
— Не хотіла вас турбувати… — Навіть дзвінком не допомогла подрузі:
— У вас там трубку завжди знімає ця донья Ворона. Кому охота з нею каркати? Ерлінда почала щось плести про їх нерівне матеріальне становище, що виключає дружбу. Рохеліо живо заперечив, наводячи на підтвердження свої стосунки з Розою. — А на чому це вантажівкою ти здійснила свій шоферський подвиг? Роза пояснила. — Цей Ернесто хто, твій наречений? — Та я краще на скорпіона сяду, ніж знову заміж виходити, — негайно озвалася Роза. — Ернесто мій приятель. Він у газетах пише. Вона помовчала. — Ну, правду кажучи, і він — чоловік. А всі чоловіки — самі знаєш... Рохеліо попросив Лінду телефонувати йому і пішов. Роза...

вийшла його провести. Він запропонував їй гроші. Вона рішуче відмовилася:
— Ти вже пробач, не потрібні мені гроші від Лінаресів!
— Ти в нас найбезкорисливіша… І найбільш забудькувата.
— Це чому?
— Ти навіть не спитала, як почувається Рікардо.
— А хто він такий, Рікардо?.. Ти його захищаєш, бо він — твій брат.
— Я захищаю його, бо він страждає. Привіт тобі від нього.
— Нехай на відповідь не розраховує. У неї на очах з’явилися сльози.

Вираз обличчя Рікардо розчулив Кандіду. Він мовчки пройшовся кімнатою, чомусь оглянув стіни, відкинув фіранку з вікна, потім повернув її на місце. Було видно, що він відкладає якесь неприємне повідомлення. Нарешті він заговорив:
— Я щойно з контори ліцензіата. Сьогодні вранці він вилетів до Парижа. Й невідомо, коли повернеться. Обличчя Кандіди, всупереч її волі, витягнулось від здивування, і Рікардо знову стало шкода свою довірливу сестру.
— Чого ти дивуєшся? Все простіше простого: повернеться Дульсіна — доведеться з нею розбиратись, а він боягуз. Твій Феде — великий негідник!
— Я тобі ще не все сказала, — почала було Кандіда, та в цей момент у двері постукали й зайшла Леонела.
— Канді, я знала, що ти хотіла б… Кандіда сердито глянула на брата:
— Це ти розповів? Він ніжно поклав їй руку на плече.
— Та скоро кожен кущ у нас в саду про це знатиме. Леонела із співчуттям дивилася на неї.
— Скажи, Канді, ти справді хочеш мати дитину?
— А хто не хоче мати дитину від коханої людини? — зітхнула та. — Але ж це лише фраза, яку завжди говорять… Молода пара не повинна обтяжувати себе дітьми. Мені діти взагалі не до душі… Рікардо суворо подивився на неї.
— А мені — навпаки, — сказав він.

Усе ж таки вдома було краще, ніж у лікарні… Роза годувала папугу, що скучив за нею, коли з’явився Ернесто. Він

весь час піджартовував з її шоферських успіхів. Ось і зараз замість привітання він спитав: — Ну, ас, як твоє око? — Око в Рози пройшло. Завтра мали виписати й матусю Томасу. Ернесто теж знав про це. Напевно, тому він і вирішив поговорити з Розою сьогодні. Розмова була вже в тому ж. Він взяв її за руку й сказав: — Я хочу одружитися з тобою. Вона твердо похитала головою. — Ні, Ернесто. Я не можу вийти за тебе. Для чого тобі така, як я? — Коли кохаєш, не думаєш про користь. Роза сумно зітхнула: — Я не знаю, що змусило тебе думати, що я кохаю тебе. Він зовсім втратив голову від своїх безнадійних чувств,тому що раптом спитав: — Може, ти відкидаєш мене через мої скромні статки? Вона поглянула на нього, як на божевільного. — Ти при своєму глузді? Та я сама бідніша за всіх на світі! — Ти, певно, досі закохана в свого тендітного сеньйора, який привіз тебе в свій дім, щоб тільки похизуватись перед сестрами... — Давай закінчимо розмову на цю тему. Я не бажаю заміж ні за кого, будь то хоч сам спадкоємний принц. Не бажаю, і все тут! Він намагався взяти себе в руки. — Як хочеш... Але більше не проси у мене морозива... З гіркою усмішкою він покинув її дім.

У сум’ятті аеродрому, в строкатому натовпі, за грудою чемоданів Рікардо не відразу помітив Дульсіну. — Це все твоє? — спитав він, кивнувши на багаж. — Ага, — зітхнула вона. — Жінка, яка збирається виходити заміж, повинна бути вдягнена за останньою модою. — Ти впевнена, що виходиш заміж? Вона подивилася на нього. — Ти забув? За Федеріко. Твій Федеріко несподіванно полетів до Парижу. -Якщо чесно,я не здивована... -Поїхали додому ,там ти здивуєшься ще більше,-мовив Рікардо. Але Дульсіна була така сповнена передчуттям свого

майбутнього заміжжя, що не звернула уваги на досить зловісну інтонацію, з якою це було сказано. Вдома вона спершу всього розпорядиласьі, щоб Себастьян заніс в до кімнати всі валізи. І лише після цього, вимовляючи буденною фразою,і відправила Себаст’яна сказати Рікардо, що вона його чекає. — Рікардо прийшов і з незрозумілим виразом обличчя почав дивитися,як Дульсіна виймає з валіз свої нові сукні і костюми. — Я думаю, що ці речі ти купила даремно. — Це чому? — усміхнулася вона. — Вони ж в моді. — Але Роблеса немає.— Господи, ну й що? Повернеться. — Він втік,сестричко.Втік,тому що він негідник і добре це знає. Вона сіла на ліжко й нерозуміюче подивилася на Рікардо. — Що тут відбувається? — занепокоїлася вона. — Годі ходити навколо. — І справді, — погодився Рікардо. — З чого б тільки краще почати? Він якось похмуро засміявся. — Та почнемо з того: ти ж знаєш, що у твого Федеріко з Канді були інтимні стосунки? — Що за дурниці! — Дульсіна навіть спробувала засміятися. — У нашій тихоні Канді?! Рікардо підійшов до неї й подивився на неї згори вниз. Потім тихо промовив: — У нашій, як ти висловилася, тихій Канді буде дитина. Від Федеріко Роблеса. Дульсіна дивилася на нього, наче не розуміла сенсу сказаного.

**Пастка**

Нарешті Томаса повернулася з госпіталю додому. Рука в неї вже не боліла, але їй не терпілося зайнятися будь-якою роботою, тому що Роза, попри свою молодість, справлялася з усім. Синяк під оком у Рози теж пройшов,бачила вона добре і з чікавістю дивилася в газеті сторінку оголошень про пошук роботи. — А чому Ернесто не видно? — спитала Томаса. — Трохи посперечалися. — О,Боже! Настане коли небудь такий час,коли ти з усіма будеш жити в мирі? Роза продовжувала вивчати оголошення.Потім раптом запитала: — Як ти думаєш, я маю привабливу зовнішність?

**Томаса здивовано поглянула на неї.**
— Більш-менш. А що?
— Та тут оголошення одне цікаве. «Потрібен сеньйор із привабливою зовнішністю», — прочитала вона.
Томаса помовчала в роздумах.
— Я б не дуже довіряла такому оголошенню… Може, Ернесто тебе проведе? Ах, та ти ж з ним повздорила...
— Тому що він збирався на мені одружитись. А я такої дурниці більше не зроблю.
Томаса зітхнула:
— Тобі потрібен супутник життя.
Роза засміялася.
— Так ось він! — сказала вона, вказуючи на папугу. — Вірно, Креспін! Принаймні, приставати не буде — я йому не подобаюсь.
Томаса теж засміялася.

**Дульсіні не хотілося вірити Рікардо.** Обливаючись слізьми, вона кричала про те, що Кандіда вигадала свою вагітність, щоб забрати в неї Федеріко. А якщо це не так, і вона справді чекає дитину, тоді вона — гуляща!
— Просто жінка, яка зробила помилку, — спокійно поправив її Рікардо.
Дульсіна раптом кинулася до дверей.
— Я вб’ю її! Вона не гідна жити на світі! Вона вирішила вкрасти його в мене. Але ж ні, цього не буде!
Рікардо ледве встиг перехопити її біля дверей. Дивлячись їй в очі й міцно тримаючи за руки, він сказав:
— Крім усього, ліцензіат Роблес ще й авантюрист. Я переглянув документи щодо спадщини й знайшов багато неточностей, які цілком підпадають під кримінальну відповідальність. А тепер він сховався від нас за Атлантичним океаном.
— Це все через Кандіду! — намагалася вирватися Дульсіна. — Через неї ми всі будемо осоромлені! Вона повинна позбутися дитини!
— Вона хоче залишити її. І це її право. Зачекай до ранку та охолонь. Дульсіна ніби прийняла його вмовляння і почала готуватись до сну. Проте щойно переконалася, що Рікардо теж ліг спати, як обережно вийшла зі своєї кімнати й попрямувала до сестри.
Із труднощами заснувши в гірких роздумах про свої страждання, Кандіда приголомшено відкрила очі, відчувши, як хтось люто трясе її за комір нічної сорочки. Перед нею було розлючене обличчя Дульсіни.

— **Спиш, лисице?** — Дульсіна широко замахнулась і дала сестрі дзвінкого ляпаса.
Кандіда кинулася з її рук. Сорочка затріщала. Сестри заходилися обмінюватися лайкою й докорами. А Дульсіна знову накинулась на сестру з кулаками.
Рятуючись від ударів, Кандіда вибігла з кімнати й кинулася вниз по сходах. Посеред прольоту вона то чи спіткнулася, то чи оступилася і гепнулася на сходинки. На шум збіглися домашні. Рікардо першим встиг до розпростертого тіла сестри.
— **Ти чуєш мене, Канді?** — прокричав він їй майже у вухо.
Вона не відповідала. Дульсіна, нерухомо завмерши нагорі сходів, дивилася, як прибулі санітари вклали Кандіду на ноші й понесли.

**Спортивна машина найпіжонського кольору**, який тільки можна уявити, підлетіла до під’їзду солідного будинку і, загальмувавши зі скреготом, зупинилася. З неї виліз молодик у дуже строкатій гавайській сорочці, з зачіскою, що являла собою складну штучну конструкцію із замислуватим чубом наперед. Виляючи стегнами в вузьких і теж яскравих штанях, він попрямував до під’їзду.
Привратник зустрів його шанобливо: молодий сеньйор Нестор Параді був доволі щедрим. Щоправда, зараз він лише по-дружньому поплескав привратника по плечу складеною газетою.

У квартирі на нього вже чекав приятель.
— **Давно прийшов, Рік?**
— **Десять хвилин тому.**
В руках у Ріка теж була газета, тільки розгорнута.
— **Це твоє оголошення про сеньйорит із привабливою зовнішністю?**
Нестор засміявся.
— **Так, я іноді даю такі оголошення. Дурненькі летять на них, як бджоли на мед.**
— **Що ж, вони не відчувають пастки?**
— **Та ні, трохи хорошої музики, світська розмова, чарочка...**
— **Однієї чарочки вистачає?**
— **Дивлячись з чим чарочка,** — усміхнувся Нестор, дістаючи з кишені й показуючи приятелю флакон із якоюсь рідиною.
— **Ого, ти даєш!** — сказав Рік.
Дівчина, яка цього разу відповіла на оголошення, одразу сподобалась Нестору. Вона явно була з якоїсь околиці.І

манери й одяг господіна могли справити враження на неї скоріше, якогось ніж на яку небудь сеньоріту з центру. Крім того, вона була дуже гарною собою, з ямочками, кількома навіть пустотливими рисами, зі світлими очима, що виражали цікавість. Одягнена вона була просту синю сукню,яке підкреслювало лінію її стегон. **-Доброго дня,** — мовила вона. — **Я щодо роботи прийшла. Тут у газеті написано...**
— Прописано**,** — відмітив про себе. Напевне, з якогось глухого містечка. Тим краще — менше зіпсована. — Треба віддати належне **сеньйору Нестору, він вмів бути ввічливим і привабливим, коли того хотів. Швидко він розговорив Розу,вона відчула себе вільнішою і запитала,ви що на карновал зібралися,маючи на увазі його яскравий одяг.** — **Так, це останній писк моди!** — з гумором відповів Нестор. — **Ну, якщо останній — після нього вже ніякої моди не буде,** — зауважила Роза. І делікатно посміхнулась.
— **То яка ж у вас робота?** Але Нестор завів розмову про музику, вмикнув магнітофон, підсів до неї і став робити компліменти, трохи ризиковані. Потім запропонував їй спробувати текілу. — **Я, хлопче, в цю пору і воду не п’ю,** — сказала Роза. Він, однак, покопався біля пляшки, знайшов її і все ж поцікавився, чи вона не заміжня.
— **У мене чоловік є,** — відповіла вона, і це, на диво, було правдою.-скоріше був. Він запропонував випити за знайомство. Вона знову спитала про роботу. І він відповів, що перш ніж переходити до справ, добре було б дізнатися одне про одного, щоб зрозуміти, яка саме робота їй більше підійде. Роза уважно глянула на нього, зробила вигляд, що відпила з бокала і, знов попросила ще порцію текіли.Він пішов взяти пляшку,але коли обернувся з наповненою чаркою, чуть не закричав від жаху:на нього дивилось дуло пістолета,яке було направлено йому в обличчя. — Що ви робите?!-закричав він. — Розкусила я тебе,хлопче-мовила Роза.-Хотів напоїти! А ну на коліна. Обличчя сеньоріти виражало люту рішучість,і Нестор не посмів заперечувати.Вона вимагала,щоб він повернувся до неї спиною,то дала йому жорсткий копняк і зі сміхом вибігла на вулицю. Знову-таки до честі молодого сеньора Нестора,він отямився швидко. А отямившись, кинувся до домофона.

— **Симон!** — закричав він, натискаючи кнопку. — Тільки-но на мене напала озброєна жінка. Вона спускається вниз: одягнена так само, в синій сукні. Не випускайте її і дзвоніть у поліцію! Обережно! Вона озброєна! Коли Роза, спустившись у ліфті, намагалася відкрити вхідні двері, у неї нічого не вийшло. Вона почула, як по той бік дверей кімнати приймальні почула голос. — Сеньйор Параді, ця грабіжниця вже тут?
— Це я — грабіжниця? — запитала Роза сама себе.

Лікар повідомив братам, що життю їхньої сестри нічого не загрожує. Але дитину не вдалося врятувати: вона загинула в результаті падіння. Ця сумна новина приголомшила братів, але вона не могла не потішити Дульсіну. Вона вирішила ,що треба налагоджувати в домі нормальне життя.Впершу чергу треба домовитись з Рікардо.Вона покликала його до себе.-Давай поговоримо спокійно.Я шкодую про те,що сталося,але це порятунок для нашої сім’ї. Але Рікардо прийшов у лють від цього твердження. Він схопив її і став трясти не гірше, ніж колись сам деякий час тому тряс Кандіду. — Ти хоч розумієш, що говориш?! Ти подумала про страждання сестри?! Дульсінея скинула з плечей його руки й подивилася на нього з образою. — Я маю радіти лише тому, що все вже скінчилося для неї. Їй не потрібно більше приховувати свій сором.
— У тебе немає серця, — тільки й сказав Рікардо, йдучи. Дульсінея не заперечувала, лише веліла Хайме підготувати машину. Вона вирішила навідати Кандіду. Дульсінею пропустили безперешкодно, але вигляд Кандіди все одно вражав своєю блідістю. — Що тобі треба від мене ? — запитала вона слабким голосом, глянувши на Дульсінею недобрим поглядом. —Не сподівайся ,що я прийшла просити в тебе пробачення.Це ти переді мною винна. Вони, як і багато разів до того, знову почали обвинувачувати одне одного: кожен з них вважав себе єдиною жертвою в цій історії.Тим паче Дульсінея не посоромилась сказати сестрі,що в основі її зв’язку з Федерико-огидна похіть,а не любов і,недаремно він втік в Европу,аби її не бачити. Прихід Рохеліо зупинив цю сварку,яка враховуючи стан Кандіди,невідомо,чим могла закінчитися.

Коли Дульсінея пішла, Рохеліо запитав Кандіду, що їй наговорила сестра. — Те, що завдає болю, — відповіла Кандида. — Вона хоче, щоб я відступилася від Федеріко. Але я цього не зроблю! Рохеліо з сумом подивився на неї:
— Ти ще не знаєш, який він, Федеріко Роблес…

На столі чергового поліцейського лежав пістолет. Лейтенант уважно оглянув його, похитав головою, потім дістав з шухляди інший, точно такий самий, і, порівнявши їх, засміявся: — Оце так ствол відтягнули! Пістолети й справді майже не відрізнялися один від одного, хоча один був іграшковим, а інший — справжнім. Один із них лейтенант відклав назад, у шухляду столу. За дверима пролунав схвильований дівочий голос, і в приміщення ввели Розу. — Відпустіть мене! Ви мені плаття порвете! Хто вам дозволив відкривати мою сумку? Лейтенант, прийнявши суворий вигляд, сказав:
— Питання тут ставлю я. Вас звинувачують у серйозному злочині. Сеньйор Нестор Параді заявив, що ви напали на нього у його будинку. Роза зітхнула:
— Бреше він! Вона почала розповідати лейтенанту все по порядку, почавши з оголошення в газеті, при цьому постійно вимагала від нього підтвердження того, що він згоден з її словами. Наприклад, розповідаючи про те, що в оголошенні було написано: **«Потрібні дівчата з привабливою зовнішністю»**, вона з щирою простодушністю запитала: — Як ви гадаєте, в мене приваблива зовнішність? Відмовившись відповідати на це неформальне запитання, лейтенант звернув її увагу на те, що вона погрожувала Нестору Параді зброєю. — Ой, зброєю! Та це ж іграшка. Я її в нашого сусідського хлопчика Тіто відібрала, ним матінку Томасу лякала. Ваш сеньйор Нестор просто боягуз. А це — іграшка. На доказ того, що від іграшкового пістолета не може бути жодної шкоди, Роза, не давши лейтенантові завадити їй, схопила цей самий пістолет і натисла на курок. Пролунав оглушливий постріл. Посипалося скло. Роза здивовано поклала пістолет на стіл. — Це що, він справжній, чи що?.. Блідий, як крейда, лейтенант вигукнув розгублено поліцейським:

— До камери її!
Поліцейські схопили Розу за руки. Але вона підняла крик, що негайно вимагає телефонної розмови зі своїм адвокатом. — Та який у цієї пики може бути адвокат, пане лейтенанте! — вигукнув один із поліцейських.
— Але лейтенант був великий законник.
— Вона мене ледь не прикінчила. Але право на її боці, — сказав він і підсунув Розі телефонний апарат.
— Дякую, шефе, — винувато всміхнулася вона й набрала номер Лінаресова.

За вікнами був Париж. Через балкон номера з Єлисейських полів долинав шум вечірнього натовпу. Федеріко Роблес міг насолоджуватись спокоєм, забезпеченим віддаленістю й таємничістю його місця перебування. Міжнародний дзвінок здивував його. Він вирішив, що телефонує його секретарка — єдина людина, обізнана з його адресою. Але це виявилася Дульсіна.
— Як ти дізналася, де я? — розгублено спитав він. Але вона не стала розповідати про свою розмову з його секретаркою і про те,скільки їй довелося заплатити, щоб Дульсіна змогла з ним поговорити. — Нам треба поговорити спокійно. Я щось чула про твій зв’язок із Кандідою. Він почав виправдовуватись, кричачи в трубку, що обставини були вищі за нього, що, не маючи змоги відразу втрутитися через поїздку в Нью-Йорк, він вирішив на краще покинути Мексику на деякий час, але не заслуговує на суворе ставлення з її боку. Дульсіна неочікувано погодилася:
— Звісно. Врешті-решт, ти чоловік, а вона просто тебе спокусила. — От саме! — підхопив він. — Так і було! Рівним голосом Дульсіна продовжила:
— Я скажу тобі те, що, можливо, тебе заспокоїть. Кандида випадково впала зі сходів. З нею все гаразд. Але дитини в неї не буде. Мабуть, телефонистки міжнародної лінії Мехіко — Париж ще ніколи не чули такого полегшеного чоловічого зітхання. Дульсіна запитала Роблеса, чи не збирається він повернутися, зважаючи на нові обставини.
— Якщо ти готовий зрозуміти мене… і пробачити…— Як не пробачити чоловікові, якого спокусили, — сказала вона тим самим рівним тоном.
— Але твої брати… Рікардо був дуже грубий зі мною.
— У мене на це є відповідь:
**— У домі Лінаресових порядок встановлюю я.**
— Із твоєю родиною буде непросто.
— Любов ніколи не буває простою. Повертаєшся, ми одружимось, і я захищу тебе від будь-якого нападу. У нього не залишилося більше аргументів. Він погодився.
— Я завжди мріяв одружитися з тобою. Але на кожному кроці — якісь перешкоди... Я повертаюся. І першою, кого побачу, буде ти, Дульсіна! Він поклав трубку й, почувши шарудіння, повернув голову.
У дверях номера стояла тендітна брюнетка з короткою стрижкою, в костюмі з міні-спідницею, модно вбрана й з макіяжем. Це була коханка Федеріко Роблеса — Ірма Дельяна.
— Ти одружишся з нею?! — незадоволеним тоном запитала вона.

Селія, яка підійшла до телефонного дзвінка Рози, за її проханням додзвонилась до Рохеліо. Дізнавшись, що сталося і де перебуває Роза, він пообіцяв негайно приїхати. Селія мала передати Рікардо, що він поїхав визволяти із біди Розу Гарсіа. А Роза в цей час сиділа в камері, слухаючи скарги своєї випадкової сусідки, яка попалася поліції за те, що взяла щось у супермаркеті, не заплативши: — А чим платити-то? Діти від голоду виють, а роботи жодної… Перший раз спробувала — й одразу попалася…
— Скільки ж в тебе ртів? — спитала Роза.
— Шість.. Естела, було ім’я сусідки по камері.Старшому десять.Чолівік з іншою втік.
Роза співчутливо слухала її.
— Знаєш,дай мені свою адресу.. Якщо мене виручать, а твоїх не буде — я захищу тебе, як зможу: куплю їжі чи ще щось...

Тим часом поліцейський доповів Рохеліо. За дві хвилини він уже знаходився в залі чергового, а лейтенант повертав йому іграшковий пістолет, яким Роза погрожувала Нестору Параді.— Це просто смішно,-мовив Рохеліо.Я свою родічку добре знаю,вона не могла ні на кого напасти з пістолетом. — Це іграшка!Вона абсолютно безпечна.
— Але сеньйор Нестор Параді про це не знає, — сказав

**Лейтенант засміявся. А потім, бачите цю розбиту лампу? Це ваша дика Роза вистрілила в мене з мого пістолета, справжнього, знаєте. Дякую, що не влучила.** Лейтенант із усмішкою дивився на розгубленого Рохеліо. — Відведіть-но сеньйора до камери до затриманої, — сказав він поліцейському.

## ПОВЕРНЕННЯ ЛІЦЕНЦІАТА

Перед Нестором Параді стояв молодий чоловік міцної статури. Він легко відсунув господаря від дверей і увійшов до апартаментів сеньйора Параді. — Чому ви вривалися, — почав було Нестор, але гість не став вдаватися в довгі пояснення. — Ви негідник! — одразу ж заявив він. Моя дружина прийшла сюди за вашим безглуздим оголошенням, і ви збиралися її зганьбити. Нестор намагався виправдатися, белькотів якісь незрозумілі слова, але відвідувач був лаконічним і непохитним. — Вона захищалася, а ви видали це за напад на вас! Своє звинувачення ви негайно заберете назад! — Але вона погрожувала мені пістолетом!.. Іграшковим... — Але ж я не знав цього!.. І потім вона ще дала мені копняка... — Я вам дам десять, якщо ви не заберете назад свою наклеп. І нехай мене посадять, після виходу я повторю все з початку! Нестор зробив крок назад до дверей. У той же час у неї зайшов ще один молодий чоловік у шкірянці. — Де Роза Гарсія? — спитав він, звертаючись то до господаря, то до того, хто прийшов раніше. За годину до цього Ернесто з квітами прийшов до Рози, щоб помиритися з нею. Томаса сказала йому, що Роза пішла домовлятися про роботу за оголошенням, і показала газету, де те оголошення було надруковане. Ернесто відразу ж записав адресу і кинувся на вказану вулицю. Він добре розумів, що може ховатися за таким оголошенням. Нестор дивився на нового незнайомця з острахом і здивуванням. Скільки їх ще може бути, кремезних молодих людей, що квапляться заступитися за цю божевільну Розу Гарсію, яка приходить за оголошенням із пістолетом у сумці? Але й Рікардо не сподобався Ернесто. — Я чоловік Рози, — сказав він про всяк випадок, звертаючись до Ернесто. — Так, я знаю. Що вам від неї треба?Чому ви нею цікавитеся? Ернесто холодно глянув на нього: